شيراز

تصدر عن
مركز الفكر والفن الاسلامي

نافذة على الادب الايراني

المشرف العام: حسن بنيانيان

العدد الخامس / صيف ٢٠٠٦

نـافـذة ٢

رسول العشق الصوفي / حوار مع الدكتور فكتور الكك / سمير أرشدي ٤

دراسات

مدخل الى فن الكتابة القصصية في ايران / د. يعقوب آجند ٢٢

من سُكّر سمرقند / د. ابراهيم خدايار ٣٨

شعر / تعريب : موسى بيدج

منوجهر آتشي ٤٨

علي موسوي گرمارودي ٥٤

ناهيد يوسفي ٦٢

ضياء الدين ترابي ٦٨

سهيل محمودي ٧٤

قصص / تعريب : حيدر نجف

مراسم تدفين / فيروز زنوزي جلالي ٨٢

صوفيا لورين / سيد مهدي شجاعي ٩٢

ابن السيدة / محسن مؤمني ١٠٠

اصفهان عاصمة ثقافية للعالم الاسلامي ١٠٨

زيارة ١١٤

أمسية الشعر الفلسطيني ١١٦

رئيس التحرير: موسى بيدج

المدير الفني والرسوم: باسم الرسام

لجنة الترجمة: حيدر نجف، سمير ارشدي، صادق خورشا، موسى بيدج

سعر النسخة : ١٢٠٠٠ ريال ايراني

المراسلات: طهران - شارع حافظ - تقاطع سميّة - مركز الفكر والفن الاسلامي مكتب مجلة شيراز

طهران - ص. ب: ١٦٧٧ / ١٥٨١٥ - تلفاكس: ٨٨٨٩٥٥٤٣

ناهيد يوسفي

ولدت الشاعرة ناهيد يوسفي في مدينة تنكابن بمحافظة مازندران (على الضفاف الجنوبية لبحر قزوين). حصلت على شهادة الدبلوم العلمي ومارست سنوات طويلة مهنة التعليم على مستوى المدارس الثانوية. مضى على اقامتها في العاصمة طهران أكثر من عقدين من الزمن تتعاون فيها وتمارس نشاطها الادبي في البعض من الروابط الشعرية.

اصدرت الشاعرة ثلاثة مجاميع شعرية ولها مجموعتان جاهزتان للطبع. دواوينها المنشورة هي كلّ يحطّم قلبنا على طريقته (١٩٩٩) قصائد مختارة (٢٠٠١) عطسات عصبية (٢٠٠٥).

ببغاء

واحداً
فواحداً
تفرغ كراسيك الخميسية
من مجالسة مصاحبيك.

كي تصبح شخصين
تحتاج الى مرآة
وكي تضج حواليك بالصخب
تحتاج لفنجاني شاي
وببغاء واحد.

قصف عيوني

يقوسني ذنب
تأتي
كلما
يخطط المطر
لقصف عيوني
تأتى
وكل ما
اهيم بالوداع
تجلس اصابعك
على شفاهي.

لست ساحرة

الجلوس معي
لا بأس به
احكي بما يحلو لي
وتسمع بما يحلو لك.
معي
الغيوم تضحى مطراً
الليل، فلقاً
المغلق، مفتوحاً
العنف، نعومة
ويتسنى لك
أن تترك انبساط خلاياك المنكمشة
لعاتقي.

لست ساحرةً
ولكن
اذا منحتنى منديلاً اسود
سأسلمك
حمامة بيضاء.

خطابات فضائية

يا حضرة آدم
انا من سلالتك المليئة بالحسرات
اذ كنت لا تنبس ببنت شفةٍ
فارسل لي قاموس السماءِ
كي استخرج معاني الخطابات الفضائية.

لقاء

هل
ترسّب في ذاكرتك
سطراً مني؟
هل انت على استعداد
ان تفقد بعض الدقائق من اجلي؟

اذن
تعال لنلتقي في القصيدة التالية.

طائراً فطائراً

الكتب
لا تقرأني
الثياب
لا تلبسني
والاحذية
لا تأخذ قدميّ بجدية.
كل الأشجار التي تقف بجانبي
لا تمنحني ظلالاً
ويشربني
العصير الذي
لم يتحل
كي يجعلني مُرّةً.

طائراً فطائراً
اكتب رسائلي
متسائلة:
لم تضيع عتاباتي
في الفضاء.

لهجة جبريل

حتى وأن
لم اعثر على القبلة
فسوف لا اقتدي بك
في صلاتي.

في كل صحراء
توجد شجرة
ترتبط بالله
والياف النخل
تعرف لهجة جبريل.

انا أعشق صحراءً
تترنم فى الوحدة
وتستطيع
ان تتلو
فى موسيقى الصمت
سوراً خضراء.

عطسات عصبية

الانفلونزا
حولت حالنا
الى حمّى واضطراب.

والعطسات العصبية
أفقدتنا
نغمة الهدوء.

يا أنتم
ارسلو لنا
قليلاً من الصحة والموسيقى.

المجنون الداجن

الى زوجي

المفتاح
يدور
وتمتزج أنت برائحتى
وتبقى الجرائد غير المقروءة
خفيّةً.

اليوم
لم تأت بالدائرة
الى البيت
فأمسيت
تدرك حرارة الشاي
وتسمع لون عينيّ
وصرت اكثر أيوباً
في اتصال تشتتى.

غداً
عندما تدير المفتاح
تعال بقلب أكثر التهاباً
لتضحى ازهار السجادة
اكثر صحراوية
ولتكون مجنوني البيتي.

قرنفلة فلسطينية

قرنفلة فلسطينية
تصطحب مزهريتي
الى طراوة وتشنج ديارها
لا املك قرنفلة قرمزية
لأنثرها على اقدامها
لكننى
أوقّع قصيدة بسمتي
في دفتر مذكرات محمد القيسي.